雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED CANADA
君在伊頓百貨公司交易 得君的信任
價值得伊頓之著名担保貨物包令滿意則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

Sunbeam White
新邊麵豚
新美味鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。瘡疽瘰癧。軟堅瘕結。不須用刀。華利過刀。西人理盡。兒盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛楚。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎壺核腫。爛腳疥瘡。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。青丹丸散。茶劑常備。父母心。非剝人錢。先憑二元。李函不答。
錦礁埠 謝穩龍白
CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

龍理修 曉哥柯承接水
HUGO C. ORRE
承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

▲各地新聞▼

星港怪劇無獨有偶 星少女控郎君綁架 强迫拍攝淫褻照片

她透訴。訂婚後 他還樣虐待她、她便在今年 月十九日。告訴他說 她不再愛他了。她與證至此。由於時間關係。椎事乃宣佈展期續審。屆時她將繼續作供。 「續完」

超薦法會花架

西。參觀頻頻合掌致敬

香港二十日訊。賽瑪利兵房昨天舉行超薦法會。在差餉物業估價署舉行超薦法會。證我佛法無邊鬼魂不會作祟也。

一座古老大廈高懸「超薦法會」幾個大字。四邊繞以燈泡。另有一番景象。法壇設於一樓四邊。三尊金佛。坐着三位戒力貫注之高僧。慈瑞、洗塵。永惺身披紅袈裟 頭戴五佛冠。在紅燭高照 香烟裊裊之下。唸唸有詞、法壇之下。有五十多位法師。分座二排。青磬紅魚隨聲誦經。幸 開放冷氣。穿着重疊袈裟和尚不致滿身大汗。

樓下設「大觀堂」。「長老室」。「超度堂」。各紙紮神龕裏 上書「佛力超薦」四個大字。紅蓮花襯式。份外莊嚴。中放着三個靈位：

(一)佛力超渡世界大戰本港陣亡將士殉難軍民牛蓮之位。

(二)佛力超渡本薦冒濟場利兵房一切滯魄冤魂魑魅魍魎等衆牛蓮之位

(三)佛力超渡歷年水火風災一切橫死英靈牛蓮之位。靈可供奉鮮花菓品、紅白、枝劍蘭三對紅燭 隨風明滅。面對由老現身說法。計九十高齡之炎虛。筏 茂峰 海山。明親。樂果。增秀。等輪流登壇宣說佛法。

炎虛老法師法語。願以精誠：幽魂滯鬼苦哀哀 冥陽 上路徘徊 喉如針縫眼似血。身如漆鐵骨如柴。蒸嘗祭祀誰當主。一滴何曾到業台。至心一念飯三寶。足下蓮花朵朵開 飯依。佛飯依法。飯依僧。往生佛國。永遠安樂。

昨天華 司署首席副司 柳惠 到。區煌森。佛 副會長黃允收。陳靜濤。馮公夏。楊日霖。葉蘭豐。毛文達 等日在場巡視。毛 豐力。並有許多西人慕名而來參觀。銀頒甘掌兩靈位致敬！

前東華三院主席張玉麟亦蒞臨參拜。至 庚誠。

據透露、法會因動員諸山十方高僧下山、交通費及紮 所費不貲。估計用去三千餘元。全由佛 資捐。其他衆善信送 花菓及冥鏹不計其數。昨晚上八時分別焚化。觀衆圍觀 堵。出動大批警察維持秩序。

延至晚上十一時半大放瑜伽餓口。施食貢品、使餓鬼飽吃一頓 功德始告圓滿。

十二時由佛 總到會齋筵招待各工作人員。盛 乃散。

星港怪劇無獨有偶 星少女控郎君綁架 强迫拍攝淫褻照片

她透訴。訂婚後 他還樣虐待她、她便在今年 月十九日。告訴他說 她不再愛他了。她與證至此。由於時間關係。椎事乃宣佈展期續審。屆時她將繼續作供。 「續完」

超薦法會花架

西。參觀頻頻合掌致敬

香港二十日訊。賽瑪利兵房昨天舉行超薦法會。在差餉物業估價署舉行超薦法會。證我佛法無邊鬼魂不會作祟也。

一座古老大廈高懸「超薦法會」幾個大字。四邊繞以燈泡。另有一番景象。法壇設於一樓四邊。三尊金佛。坐着三位戒力貫注之高僧。慈瑞、洗塵。永惺身披紅袈裟 頭戴五佛冠。在紅燭高照 香烟裊裊之下。唸唸有詞、法壇之下。有五十多位法師。分座二排。青磬紅魚隨聲誦經。幸 開放冷氣。穿着重疊袈裟和尚不致滿身大汗。

樓下設「大觀堂」。「長老室」。「超度堂」。各紙紮神龕裏 上書「佛力超薦」四個大字。紅蓮花襯式。份外莊嚴。中放着三個靈位：

(一)佛力超渡世界大戰本港陣亡將士殉難軍民牛蓮之位。

(二)佛力超渡本薦冒濟場利兵房一切滯魄冤魂魑魅魍魎等衆牛蓮之位

(三)佛力超渡歷年水火風災一切橫死英靈牛蓮之位。靈可供奉鮮花菓品、紅白、枝劍蘭三對紅燭 隨風明滅。面對由老現身說法。計九十高齡之炎虛。筏 茂峰 海山。明親。樂果。增秀。等輪流登壇宣說佛法。

炎虛老法師法語。願以精誠：幽魂滯鬼苦哀哀 冥陽 上路徘徊 喉如針縫眼似血。身如漆鐵骨如柴。蒸嘗祭祀誰當主。一滴何曾到業台。至心一念飯三寶。足下蓮花朵朵開 飯依。佛飯依法。飯依僧。往生佛國。永遠安樂。

昨天華 司署首席副司 柳惠 到。區煌森。佛 副會長黃允收。陳靜濤。馮公夏。楊日霖。葉蘭豐。毛文達 等日在場巡視。毛 豐力。並有許多西人慕名而來參觀。銀頒甘掌兩靈位致敬！

前東華三院主席張玉麟亦蒞臨參拜。至 庚誠。

據透露、法會因動員諸山十方高僧下山、交通費及紮 所費不貲。估計用去三千餘元。全由佛 資捐。其他衆善信送 花菓及冥鏹不計其數。昨晚上八時分別焚化。觀衆圍觀 堵。出動大批警察維持秩序。

延至晚上十一時半大放瑜伽餓口。施食貢品、使餓鬼飽吃一頓 功德始告圓滿。

十二時由佛 總到會齋筵招待各工作人員。盛 乃散。

加拿大信託公司代理地產保險公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超 慧 梁 FA 5-597 陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

廣 春 梁

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者 則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋

▲華李沙街夾廿三街式年新三個睡房仔廁房土車有厠所地大平賣壹萬六千五百元(陳馳威)

▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元(陳馳威)

▲六街夾四馬素街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元(梁春廣)

▲離頃市威半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬玖百元(梁壹强)

▲固蘭湖街商業區左近都是大柏文樓大平壹間前面可加建舖位價壹萬壹千元現數叁千元(陳馳威)

▲十八街夾緬街五、尺濶七個房土庫有厠所花濶地價壹萬壹千元現數叁千元(陳馳威)

商業樓

▲杜丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元(陳馳威)

▲喜士定街六組廚房兩個舖位平賣壹百元(梁壹强)

▲西區四組聯房月租式百九十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)

▲近喜士定夾四馬素街四組聯房另六間大屋壹間每年入息四千五百元合價叁萬元相宜抵買(陳馳威)

▲好飯館在旺區短鏡期餘主做了十二年現意壹百四十元兩層一萬一千元(張雙元)

代理火燭，打風，盜竊，汽車撞傷

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大華人旅業 唯一 華高威權
Broadway HOTEL
Lotus HOTEL
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU 1-3445

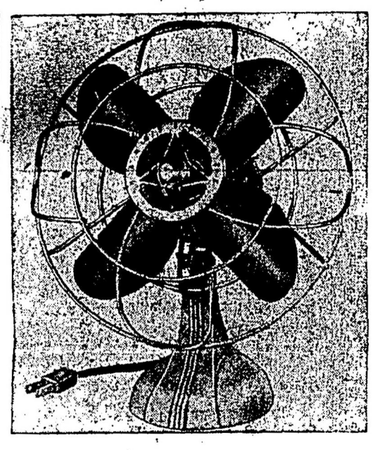
◎雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月一六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人牌廚刀。樹仔膠剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 IXL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。倘蒙光顧。額外歡迎。



SILEX CO. 電風扇 八寸十寸十二寸旋轉自如

民國五十二年 ◎參迫咕民治黨支部 職員一覽表

正主席 盧兆翕 副 周秋穩
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 周均 李英宗
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 關元湘 趙楚
正財政 馮昆華 副 李春才
幹事 彭紹昌 衛流炯
正研究 陳炯明 副 鍾國携
幹事 梁如喜 周高好
正宣傳 黃祝 副 蔣平
幹事 余東成 羅斗初
正文教 朱裘畯 副 黃郁文
幹事 關文學 黃建城
正組織 甄容光 副 李結維
幹事 彭怡 李廣瑞
正丁商 羅湘 副 張德祥
幹事 盧栢森 李如柏
正慈善 伍貞象 副 利世熙
幹事 李壎勝 雷法政
正統計 李乘急 副 譚鑾濟
幹事 黃福元 蔡秋桂
正交際 湯湖 副 曹長進
幹事 關兆倫 張進廼
以上正副主任為執行委員
組織 周秋穩 余官和 高秉常
財政團 李傳燧 黃乘喜 李殷存
馬沖芹 譚元柱
監察委員會委員
盧兆熙 李維韶 林官澄
徐命陳 黃耐杞
正監察委員長 曹履孚 副 譚連玖
正書記 曹炳元 副 周保强

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。日房舍精潔。招待週到。國港貴客。欲預定在港住宿或過往問駐者。新為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固

南洋商業銀行
香港註冊
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥為服務
索函歡迎 章簡有備
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244
環球雜貨 地道藥材 籐竹家具 酸枝木器 玉石彫刻 古畫古董
原白大糯米酒 濃猛舊三蒸酒 KK 牌超等絲苗 各種合時水貨
天寶堂 仁和堂 各種藥酒
美滿 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炊白魚
厦門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炊鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓
全加總代理中國冰霜大明蝦大量供應

中和行公司 溫高華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零賣 價甚相宜